

ENGLISH

**OptiBond FL**

**Instructions for Use**

OptiBond FL™ is a two-part primer adhesive system indicated for direct light cured applications. This highly-filled and radiopaque adhesive system provides a true "structural bond" not found in unfilled adhesive systems. With OptiBond FL, adhesion promoters are carried in an ethanol solvent, diminishing the need for multiple coats.

OptiBond FL is available in both bottle and Unidose™ delivery systems.

Directions for using both delivery systems are as follows:

**UNIDOSE Delivery System**

**To dispense OptiBond FL using the Unidose delivery system:**

- Open foil pouch along perforated edge – peel open the pouch.
- Remove the OptiBond FL Unidose yellow (FL Prime) and black (FL Adhesive) capsules and applicator brushes from foil; discard foil.
- Grip Unidose capsule at wings and twist each side in opposite directions until seal is broken completely. Discard side with the long stem (longer half).
- Use applicator brush to apply primer first.
- Then use a new applicator brush to apply adhesive.

**Guidelines for bonding to enamel and/or dentin using the Unidose delivery system:**

1. Isolate prep and dry.
2. Place Kerr Gel Etchant\* with 37.5% phosphoric acid on dentin/enamel for 15 seconds. Rinse with water until etchant has been completely removed – approximately 15 seconds. Gently air dry for a few seconds being careful not to desiccate dentin.

3. Dispense OptiBond FL Prime (Bottle #1) into disposable mixing well. Apply material over enamel and dentin surfaces with a light scrubbing motion for 15 seconds. Gently air dry for approximately 5 seconds. At this point the dentin surface should have a slightly shiny appearance. Do not allow salivary contamination.
4. Dispense and apply OptiBond FL Adhesive (Bottle #2) over enamel and dentin uniformly creating a thin coating. Blow to margin or to thin if necessary using a light application of air.
5. Light cure for 20 seconds\*\*.
6. Proceed with composite placement.

Store at ambient temperature.

**\*CAUTION:** Contains phosphoric acid. Avoid contact with skin, eyes, and soft tissue. In case of contact with skin or eyes, flush immediately with water. Get medical attention for eyes. Do not take internally.

**\*\*Recommended Cure Times when using Kerr Lights:**

|               |              |            |
|---------------|--------------|------------|
| Optilux 501   | Boost Mode   | 10 seconds |
|               | Regular Mode | 20 seconds |
| LEDemetron I  |              | 10 seconds |
| LEDemetron II |              | 5 seconds  |

For all other lights see manufacturer's recommendation.

**CAUTION:** Uncured methacrylate resin may cause contact dermatitis and damage the pulp. Avoid contact with skin, eyes and soft tissue. Wash thoroughly with water after contact.

**LIMITED WARRANTY**

**LIMITATION OF KERR'S LIABILITY**

Kerr's technical advice, whether verbal or in writing, is designed to assist dentists in using Kerr's product. Such advice does not expand Kerr's limited warranty or relieve the dentist from controlling applications and methods foreseen by the dentist regarding the intended use of the Kerr Products. The dentist assumes all risk and liability for damages arising out of the improper use of Kerr's product. In the event of a defect in material or workmanship, Kerr's liability is limited, at Kerr's option, to replacement of the defective product or part thereof, or reimbursement of the actual cost of the defective product. In order to take advantage of this limited warranty, the defective product must be returned to Kerr. In no event shall Kerr be liable for any indirect, incidental, or consequential damages.

EXCEPT AS EXPRESSLY PROVIDED ABOVE, THERE ARE NO WARRANTIES, BY KERR, EXPRESS OR IMPLIED, INCLUDING WARRANTIES WITH RESPECT TO DESCRIPTION, QUALITY, OR FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE.

**FRANÇAIS**

**OptiBond FL**

**Mode d'emploi**

**ESPAÑOL**

**OptiBond FL**

**Modo de empleo**

OptiBond FL™ est un système promoteur-adhésif indiqué pour les applications photopolymérisables directes. Cette technologie exclusive offre le plus haut degré de protection contre les microfuites, tout en assurant une liaison de résistance élevée sur différentes surfaces. Cet adhésif d'obturation crée une véritable « liaison structurelle » qui ne se retrouve pas dans les autres types de systèmes adhésifs. Grâce à OptiBond FL, les promoteurs d'adhésion sont transportés dans un solvant à l'éthanol, ce qui réduit le nombre de couches.

OptiBond FL est disponible sous forme de flacon et d'Unidose™.

Le mode d'emploi de chaque conditionnement est indiqué ci-dessous :

**Conditionnement UNIDOSE**

**Pour la distribution d'OptiBond FL à l'aide du conditionnement Unidose :**

- Déchirer la feuille métallique le long de la ligne perforée pour l'ouvrir.
- Sortir de la feuille métallique les capsules Unidose OptiBond FL jaune (FL Prime) et noir (FL Adhesive) et la brosse d'application ; jeter la feuille métallique.
- Saisir la capsule Unidose au niveau des extrémités et tourner chacune des deux extrémités dans un sens opposé jusqu'à casser le sceau complètement. Jeter l'extrémité comportant la longue tige (c'est-à-dire la moitié la plus longue).
- À l'aide de la brosse d'application, appliquer d'abord le promoteur.
- Puis utiliser une nouvelle brosse d'application pour appliquer l'adhésif.

**Directives concernant le collage sur l'émail et/ou la dentine à l'aide du conditionnement Unidose :**

1. Isoler et sécher la préparation.
2. Appliquer Kerr Gel Etchant\* à 37,5 % d'acide phosphorique sur l'émail/la dentine pendant 15 secondes. Rincer à l'eau jusqu'à élimination complète du gel de mordantage (15 secondes environ). Laisser doucement sécher à l'air pendant quelques secondes en prenant garde à ne pas dessécher la dentine.
3. Placer l'embout applicateur dans la capsule Unidose jaune (OptiBond FL Prime). Appliquer le matériau sur les surfaces préparées d'émail/de dentine d'un léger mouvement de brossage pendant 15 secondes. Sécher doucement à l'air pendant 5 secondes environ. La surface de la dentine/de l'émail doit maintenant être légèrement brillante. Éviter toute contamination salivaire.

4. À l'aide d'une nouvelle brosse d'application, placer l'embout dans la capsule Unidose noire (OptiBond FL Adhesive). Appliquer le matériau sur les surfaces préparées d'émail/de dentine d'un léger mouvement de brossage pendant 15 secondes. Sécher doucement à l'air pour étaler jusqu'aux marges ou pour amincir la couche d'adhésif.
5. Photopolymériser pendant 20 secondes\*\*.
6. Déposer le composite.

**Conditionnement FLACON**

**Pour la distribution d'OptiBond FL à l'aide du conditionnement flacon :**

- Distribuer une goutte d'OptiBond FL Prime dans une cupule de mélange jetable.
- Distribuer une goutte d'OptiBond FL Adhesive dans une cupule de mélange jetable.
- À l'aide de la brosse d'application, appliquer d'abord le promoteur.
- Puis utiliser une nouvelle brosse d'application pour appliquer l'adhésif.

**Directives concernant le collage sur l'émail et/ou la dentine à l'aide du conditionnement flacon :**

1. Isoler et sécher la préparation.
2. Appliquer Kerr Gel Etchant\* à 37,5 % d'acide phosphorique sur l'émail et la dentine pendant 15 secondes. Rincer à l'eau jusqu'à élimination complète du gel de mordantage (15 secondes environ). Laisser doucement sécher à l'air pendant quelques secondes en prenant garde à ne pas dessécher la dentine.
3. Distribuer OptiBond FL Prime (flacon n° 1) dans la cupule de mélange jetable. Appliquer le matériau sur les surfaces d'émail et de dentine d'un léger mouvement de brossage pendant 15 secondes. Sécher doucement à l'air pendant 5 secondes environ. La surface de la dentine doit maintenant être légèrement brillante. Éviter toute contamination salivaire.
4. Distribuer et appliquer de façon uniforme OptiBond FL Adhesive (flacon n° 2) sur l'émail et la dentine de manière que les recouvrir d'une mince couche d'adhésif. Si nécessaire, sécher légèrement à l'air pour étaler jusqu'aux marges ou pour amincir la couche d'adhésif.
5. Photopolymériser pendant 20 secondes\*\*.
6. Déposer le composite.

**Pautas para adhesión al esmalte y/o la dentina mediante el sistema de dosificación en frasco:**

1. Aislar la preparación dental y séque-la.
2. Coloque Kerr Gel Etchant\* con ácido fosfórico al 37,5 % sobre el esmalte y la dentina durante 15 segundos. Enjuague con agua hasta haber eliminado por completo el gel (unos 15 segundos). Seque suavemente con aire durante unos segundos, procurando no desecar la dentina.
3. Dosifique OptiBond FL Prime (frasco n.º 1) en un pocillo de mezcla desechable. Aplique el material en las superficies del esmalte y la dentina, frotando suavemente durante 15 segundos. Seque suavemente con aire durante unos segundos, procurando no desecar la dentina.
4. Dosifique y aplique el OptiBond FL Adhesive (frasco n.º 2) sobre el esmalte y la dentina, distribuyéndolo uniformemente hasta formar un recubrimiento delgado. Airee ligeramente para distribuir el adhesivo hasta el margen o para reducir su espesor, si es necesario.
5. Fotopolimerice durante 20 segundos\*\*.
6. Proceda a colocar el composite.

Conserve à température ambiante.

**\*ATTENTION :** Contient de l'acide phosphorique. Éviter le contact avec la peau, les yeux et les tissus mous. En cas de contact avec la peau ou les yeux, rincer immédiatement à l'eau. Consulter un ophtalmologiste. Ne pas avaler.

**\*\*Temps de polymérisation recommandés pour les lampes Kerr :**

|               |               |             |
|---------------|---------------|-------------|
| Optilux 501   | Mode accéléré | 10 secondes |
|               | Mode normal   | 20 secondes |
| LEDemetron I  |               | 10 secondes |
| LEDemetron II |               | 5 secondes  |

Pour toute autre lampe, se conformer aux recommandations du fabricant.

**ATTENTION :** La résine méthacrylate non polymérisée peut entraîner une dermatite de contact et endommager la pulpe dentaire. Éviter le contact avec la peau, les yeux et les tissus mous. Rincer abondamment à l'eau en cas de contact.

**GARANTIE LIMITÉE**

**LIMITATION DE LA RESPONSABILITÉ DE KERR**

Les conseils techniques de Kerr, écrits ou oraux, sont destinés à aider les chirurgiens dentistes lors de l'utilisation d'un produit Kerr. Ces conseils ne prolongent pas la garantie limitée de Kerr et n'exonèrent pas le chirurgien dentiste de l'obligation de contrôler les applications et les méthodes prévues afin de déterminer si les produits Kerr conviennent aux usages auxquels ils sont destinés. Le chirurgien dentiste assume tous les risques et l'entière responsabilité des dommages découlant de l'utilisation incorrecte d'un produit Kerr.

En cas de défaut de matière ou de fabrication, la seule responsabilité qui incombe à Kerr est le remplacement de la pièce ou du produit défectueux ou le remboursement du coût réel du produit défectueux (à la discrétion de Kerr). Afin de bénéficier de cette garantie limitée, le chirurgien dentiste doit renvoyer le produit défectueux à Kerr. Kerr ne pourra en aucun cas être tenue pour responsable des dommages directs, indirects ou accessoires.

À L'EXCEPTION DE CE QUI EST CLAIEMENT INDiqué CI-DESSUS, KERR N'EST TENUE À AUCUNE GARANTIE, QUELLE SOIT EXPRESSE OU IMPLICITE, RELATIVE NOTAMMENT À LA DESCRIPTION DU PRODUIT, SA QUALITÉ OU SA CONFORMITÉ POUR UN USAGE DÉTERMINÉ.

**GARANTÍA LIMITADA**

**LIMITACIÓN DE LA RESPONSABILIDAD DE KERR**

El asesoramiento técnico de Kerr, sea oral o por escrito, está concebido para asistir a los odontólogos en el uso de los productos de Kerr. Dicho asesoramiento no amplía la garantía limitada de Kerr ni exime al odontólogo de controlar las aplicaciones y los métodos previstos por el odontólogo respecto al uso previsto de los productos de Kerr. El odontólogo asume todos los riesgos y responsabilidades ante daños que resulten del uso incorrecto del producto de Kerr.

En la eventualidad de que exista un defecto en el material o la mano de obra, la responsabilidad de Kerr se limitará, a su criterio, al reembolso total o parcial del producto defectuoso o al reembolso del costo real de dicho producto defectuoso. Para que puedan aprovecharse los términos de esta garantía limitada, el producto defectuoso debe ser devuelto a Kerr. Kerr no se responsabilizará, en ninguna circunstancia, de daños indirectos, fortuitos ni consiguientes.

SALVO LO ESTIPULADO EXPLÍCITAMENTE EN ESTE DOCUMENTO, KERR NO OTORGA NINGUNA GARANTÍA EXPRESA NI IMPLÍCITA, LO CUAL INCLUYE GARANTÍAS RELACIONADAS CON LA DESCRIPCIÓN, CALIDAD O IDONEIDAD DE ESTE PRODUCTO PARA UN FIN DETERMINADO.

OptiBond FL™ es un sistema de adhesión, con imprimación en dos partes y grabado total que está indicado para aplicaciones de fotopolimerización directa. "El sistema de adhesivo radiopaco con relleno forma una verdadera "adhesión estructural" que no se obtiene con sistemas de adhesivo sin relleno". El adhesivo con relleno forma una verdadera "adhesión estructural" que no se obtiene con sistemas de adhesivo sin relleno. Los indicadores de adhesión de OptiBond FL están disueltos en etanol, reduciendo la necesidad de aplicar múltiples capas.

OptiBond FL está disponible tanto en sistemas de dosificación en frascos como Unidose™.

A continuación se explican las instrucciones de uso de ambos sistemas de dosificación.

**Sistema de dosificación UNIDOSE**

**Para aplicar el OptiBond FL Adhesive mediante el sistema de dosificación Unidose:**

- Abra la bolsa metalizada por el borde perforado; despegue los lados de la bolsa a fin de abrirla.
- Retire de la bolsa metalizada los cepillos aplicadores y las cápsulas amarillas de OptiBond FL Unidose (FL Prime) y negras (FL Adhesive); deseché la bolsa.
- Sujete la cápsula de Unidose a la altura de sus aletas y tuerza cada lado en sentidos opuestos hasta que el precinto esté completamente roto. Deseche el lado con la espiga larga (la mitad más grande).
- Luego utilice un cepillo aplicador para colocar primero el primer.
- Luego utilice un cepillo aplicador nuevo para colocar el adhesivo.

**Pautas para adhesión al esmalte y/o la dentina mediante el sistema de dosificación Unidose:**

1. Aislar la preparación dental y séque-la.
2. Coloque Kerr Gel Etchant\* con ácido fosfórico al 37,5 % sobre la dentina o el esmalte durante 15 segundos. Enjuague con agua hasta haber eliminado por completo el gel (unos 15 segundos). Seque suavemente con aire durante unos segundos, procurando no desecar la dentina.

**Richtlinien zur Befestigung an Schmelz und/oder Dentin unter Verwendung des Unidose-Ankündigungssystems:**

1. Präparierten Bereich isolieren und trocknen.
2. Kerr Gel Etchant\* (37,5 % Phosphorsäure) auf Dentin/Schmelz aufbringen und dort 15 Sekunden lang belassen. Mit Wasser spülen, bis das Ätzelg vollständig entfernt wurde (ca. 15 Sekunden). Behutsam einige Sekunden lufttrocknen. Dabei darauf achten, dass das Dentin nicht austrocknet.
3. Die Applikationsspitze in die gelbe Unidose-Kapsel (OptiBond FL Prime) einsetzen. Das Material mit leichten Bürstbewegungen 15 Sekunden lang auf die präparierten Schmelz-/Dentinflächen auftragen. Behutsam ca. 5 Sekunden lang lufttrocknen. Die Dentin-/Schmelzfläche sollte nun leicht glänzen. Kontamination durch Speichel vermeiden.
4. Die Spitze eines neuen Applikationsstäbchens in die schwarze Unidose-Kapsel (OptiBond FL Adhesive) einsetzen. Das Material mit leichten Bürstbewegungen 15 Sekunden lang auf die präparierten Schmelz-/Dentinflächen auftragen. Erforderlichenfalls mit schwachem Luftstrom zum Rand hin treiben bzw. dünner verteilen.
5. 20 Sekunden lang licht härten\*\*.
6. Mit der Komposit-Platzierung fortfahren.

**FLASCHEN-Ankündigungssystem**

**Abgabe von OptiBond FL über das Flaschensystem:**

- Einen Tropfen OptiBond FL Prime in ein Einweg-Mischnäpfcchen geben.
- Einen Tropfen OptiBond FL Adhesive in ein Einweg-Mischnäpfcchen geben.
- Zuerst den Primer mit dem Applikationsstäbchen auftragen.
- Danach mit einem neuen Applikationsstäbchen das Adhäsiv auftragen.

**Richtlinien zur Befestigung an Schmelz und/oder Dentin unter Verwendung des Flaschen-Ankündigungssystems:**

1. Präparierten Bereich isolieren und trocknen.
2. Kerr Gel Etchant\* (37,5 % Phosphorsäure) auf Dentin und Schmelz aufbringen und dort 15 Sekunden lang belassen. Mit Wasser spülen, bis das Ätzelg vollständig entfernt wurde (ca. 15 Sekunden). Behutsam einige Sekunden lufttrocknen. Dabei darauf achten, dass das Dentin nicht austrocknet.
3. OptiBond FL Prime (Flasche Nr. 1) in ein Einweg-Mischnäpfcchen geben. Das Material mit leichten Bürstbewegungen 15 Sekunden lang auf die Schmelz- und Dentinflächen auftragen. Behutsam ca. 5 Sekunden lang lufttrocknen. Die Dentinfläche sollte nun leicht glänzen. Kontamination durch Speichel vermeiden.
4. OptiBond FL Adhesive (Flasche Nr. 2) abgeben und gleichmäßig auf Schmelz und Dentin verteilen, so dass sich eine dünne Beschichtung ergibt. Erforderlichenfalls mit schwachem Luftstrom zum Rand hin treiben bzw. dünner verteilen.
5. 20 Sekunden lang licht härten\*\*.
6. Mit der Komposit-Platzierung fortfahren.

**\*VORSICHT:** Enthält Phosphorsäure. Berührung mit Augen, Haut und Weichgewebe vermeiden. Im Falle von Haut- oder Augenkontakt sofort mit Wasser spülen und Augenarzt konsultieren. Nicht verschlucken.

**\*\*Empfohlene Polymerisationszeiten bei Verwendung der Polymerisationslampen von Kerr:**

|               |              |             |
|---------------|--------------|-------------|
| Optilux 501   | Boost-Modus  | 10 Sekunden |
|               | Normal-Modus | 20 Sekunden |
| LEDemetron I  |              | 10 Sekunden |
| LEDemetron II |              | 5 Sekunden  |

Für alle anderen Polymerisationslampen die Herstellerempfehlungen beachten.

**VORSICHT:** Unpolymerisiertes Methacrylat-Kunstharz kann Kontaktdermatitis verursachen und die Pulpa beschädigen. Berührung mit Haut, Augen und Weichgewebe vermeiden. Nach etwaigem Kontakt gründlich mit Wasser abspülen.

**BESCHRÄNKTE GARANTIE**

**BESCHRÄNKUNG DER HAFTUNG VON KERR**

Die technischen Empfehlungen von Kerr, ob in mündlicher oder schriftlicher Form, sollen dem Zahnarzt die Verwendung des Kerr-Produkts erleichtern. Derartige Empfehlungen beeinflussen die Haftungsbeschränkungen von Kerr nicht und binden den Zahnarzt auch nicht von der Überprüfung von Anwendungen und Methoden im Hinblick den Verwendungszweck der Kerr-Produkte. Der Zahnarzt übernimmt das gesamte Risiko und die gesamte Haftung im Hinblick auf Schäden, die sich aus der inkorrekten Anwendung des Kerr-Produkts ergeben.

Bei Material- oder Verarbeitungsfehlern beschränkt sich die Haftung von Kerr auf den Ersatz des fehlerhaften Produkts oder Produktbestandteils bzw. (nach Ermessen von Kerr) auf die Rückerstattung des tatsächlich gezahlten Preises für das fehlerhafte Produkt. Zum Zweck der Inanspruchnahme dieser beschränkten Garantie ist das fehlerhafte Produkt an Kerr zurückzusenden. Kerr haftet keinesfalls für indirekte Schäden, zufällige Schäden oder Folgeschäden.

MIT AUSNAHME DER OBIGEN AUSDRÜCKLICHEN GARANTIE BIETET KERR KEINE SONSTIGEN GARANTIEN AUSDRÜCKLICHER ODER STILLSCHWEIGENDER ART UND AUCH KEINE GARANTIE HINSICHTLICH DER BESCHREIBUNG, QUALITÄT ODER EIGNUNG FÜR BESTIMMTE ZWECKE.

**GARANZIA LIMITATA**

**LIMITI DI RESPONSABILITÀ DELLA DITTA KERR**

I suggerimenti tecnici di Kerr, verbali o scritti, sono volti ad assistere i dentisti nell'uso del prodotto Kerr. Tali suggerimenti non estendono la garanzia limitata di Kerr né esonerano il dentista dal controllare le applicazioni e i metodi previsti dal dentista riguardo all'uso previsto dei prodotti Kerr. Il dentista si assume tutti i rischi e le responsabilità di eventuali danni dovuti all'uso improprio del prodotto Kerr.

In caso di difetto di materiale o di lavorazione, la responsabilità di Kerr è limitata, a discrezione di Kerr, alla sostituzione del prodotto o del componente difettoso, oppure al rimborso del costo effettivo del prodotto difettoso. Per avvalersi di questa garanzia limitata, il prodotto difettoso deve essere restituito a Kerr. Kerr non sarà in alcun caso responsabile di danni indiretti, accidentali o consequenziali.

AD ECCEZIONE DI QUANDO ESPLICITAMENTE ESPRESSO QUI SOPRA, NON ESISTONO ALTRE GARANZIE, FORNITE DALLA KERR, ESPRESSE O IMPLICITE, INCLUSE LE GARANZIE RELATIVE ALLA DESCRIZIONE, QUALITÀ O IDONEITÀ AD UNO SCOPO PARTICOLARE.

**DANSK**

**OptiBond FL**

**Brugsvejledning**

OptiBond FL™ er et to-komponent bindingssystem beregnet til direkte fremstillede lyshærdende restaureringer. Dette bindingssystem har et højt fillerindhold og røntgenkontrast og sikrer en reel "strukturel binding", der ikke ses i systemer uden filler. Der er anvendt ethanol som opløsningsmiddel for de komponenter i OptiBond Solo Plus, der formidler bindingen. Herved undgås applicering i flere lag.

OptiBond FL fås både i flaske og i Unidose™ (engangsdosser).

Brugsanvisningen for brug af begge dispenseringsformer er som følger:

**UNIDOSE (engangsdosser)**

**Dispensering af OptiBond FL med Unidose systemet:**

- Åbn foliepakningen ved perforeringen.
- Fjern den gule OptiBond FL Unidose kapsel (FL Prime), den sorte kapsel (FL Adhesive) og applikatorerne fra foliepakningen og smid folien væk.
- Tag fat i Unidose kapslen ved vingerne og drej hver side i modsat retning, indtil forsørgelsen er helt brudt. Smid delen med den lange stilk væk (den længste del).
- Applicér først primeren ved hjælp af applikatoren.
- Anvend herefter en ny børste til at applicere adhesiven.

**Retningslinier for binding til emalje og/eller dentin ved brug af Unidose dispensersystemet:**

1. Isolér kaviteten og tørlæg.
2. Applicér Kerr Gel Etchant\* (forsørsyregel) på emalje og dentin i 15 sek. Skyl grundigt med vand, indtil al syregelen er fjernet – ca. 15 sek. Tørlæg forsigtigt i få sek., undgå at udtørre dentinen.
3. Dyp applikatoren i den gule Unidose kapsel (OptiBond FL Prime). Applicér materialet på den forbehandlede dentin og emalje med en let, børstende bevægelse i 15 sek. Tørlæg forsigtigt i ca. 5 sek. På dette tidspunkt skal dentinen have en let skinnende overflade. Undgå kontaminering med saliva.
4. Tag en ny applikator til den sorte Unidose kapsel (OptiBond FL Adhesive). Applicér materialet på emalje og dentin med en let, børstende bevægelse i 15 sek. Blæs om nødvendigt forsigtigt med luft for at fordele materialet ud over kanterne eller for at fortynde laget.
5. Lyshærd i 20 sek.\*\*.
6. Fortsæt med applicering af komposit.

**FLASKE dispensering**

**Dispensering af OptiBond FL i flaske:**

- Dispensér en dråbe OptiBond FL Prime i engangsblendeskålen.
- Dispensér en dråbe OptiBond FL Adhesive i engangsblendeskålen.
- Brug en applikator til applicering af primeren.
- Anvend herefter en ny applikator til applicering af adhesiven.

**Retningslinier for binding til emalje og/eller dentin ved brug af flaske dispensersystemet:**

1. Isolér kaviteten og tørlæg.
2. Applicér Kerr Gel Etchant\* (37% forsørsyregel) på emalje og dentin i 15 sek. Skyl grundigt med vand, indtil al syregelen er fjernet – ca. 15 sek. Tørlæg forsigtigt i få sek., undgå at udtørre dentinen.
3. Dispensér en dråbe OptiBond FL Prime (flaske 1) i engangsblendeskålen. Applicér materialet på den forbehandlede dentin og emalje med en let, børstende bevægelse i 15 sek. Tørlæg forsigtigt i ca. 5 sek. På dette tidspunkt skal dentinen have en let skinnende overflade. Undgå kontaminering med saliva.
4. Dispensér og applicér OptiBond FL Adhesive (flaske 2) på emalje og dentin i et ensartet, tyndt lag. Blæs om nødvendigt forsigtigt med luft for at fordele materialet ud over kanterne eller for at fortynde laget.
5. Lyshærd i 20 sek.\*\*.
6. Fortsæt med applicering af komposit.

Opbevar ved rumtemperatur.

**\*ADVARSEL:** Indeholder forsørsyre og virker ætsende. Undgå kontakt med øjne, hud og slimhinder. Undgå indtagelse. Ved hudkontakt: Vask med sæbe og rigelige mængder vand. Ved øjenkontakt: Skyl straks grundigt med vand og kontakt læge.

**\*\*Anbefalede hærdetider ved brug af Kerr hærdelamper:**

|               |              |         |
|---------------|--------------|---------|
| Optilux 501   | Boost Mode   | 10 sek. |
|               | Regular Mode | 20 sek. |
| LEDemetron I  |              | 10 sek. |
| LEDemetron II |              | 5 sek.  |

For alle andre hærdelamper: Se producentens anbefalinger.

**ADVARSEL:** Uzhærdet, resinsæret materiale kan give allergi ved hudkontakt. Undgå længerevarende kontakt med hud og slimhinde. Uzhærdede metakrylatforbindelser kan skade pulpa.

**Begrænset garanti**

**Begrænsning af Kerrs erstatningsansvar**

Formålet med Kerrs mundtlig og skriftlig anvisninger er at vejlede tandlæger i brugen af Kerrs produkter. Anvisningerne angæfter ikke begrænsningen i Kerrs erstatningsansvar, og de fritager ikke tandlægen for selv at undersøge, om Kerrs produkter kan anvendes i en bestemt arbejdsgang eller til et bestemt formål. Tandlægen bærer ethvert ansvar for skader, der skyldes forkert brug af Kerrs produkter.

Ved materiale- eller fabriksfejl angår Kerr, om der skal ydes erstatning i form af hel eller delvis udskiftning af det defekte produkt eller i form af refundering svarende til produktets pris. Den begrænsede garanti gælder kun, hvis det defekte produkt returneres til Kerr. Kerrs erstatningsansvar gælder ikke indirekte eller handelige skader og skader forvoldt af forhold uden for Kerrs kontrol.

KERRS GARANTI OMFATTER ALENE, HVAD DER UTRYKKELIGT ER NÆVNT OVENFOR OG IKKE FORHOLD, HVÆKEN UTRYKTE ELLER UNDERFORSTÅEDE VEDRØRENDE ET PRODUKTS BESKRIVELSE, KVALITET OG EGNEHED TIL ET BESTEMT FORMÅL.

**PORTUGUÊS**

**OptiBond FL**

**Instruções de uso**

**GARANZIA LIMITADA**

**RESPONSABILITÀ LIMITATA DELLA KERR**

As informações técnicas oferecidas pela Kerr, sejam verbais ou escritas, têm o objetivo de auxiliar os dentistas no uso dos produtos da empresa. Tais informações não promovem a garantia limitada da Kerr, nem dispensam o dentista de controlar sua aplicação e os métodos previstos, no que diz respeito à aplicação dos produtos da Kerr. O dentista assume todo risco e responsabilidade por danos que possam ocorrer devido ao uso incorreto dos produtos da Kerr. Em caso de haver algum defeito de material ou fabricação, a responsabilidade da Kerr fica limitada à substituição do produto defeituoso ou de parte do mesmo, ou ao reembolso do custo real do produto defeituoso, a critério da Kerr. Esta garantia limitada só é válida mediante a devolução do produto defeituoso para a Kerr. A Kerr não será responsável por nenhum dano indireto, incidental ou resultante.

EXCETO CONFORME OS TERMOS EXPRESSOS ACIMA, A KERR NÃO CONCEDE NENHUMA GARANTIA EXPRESSA OU IMPLÍCITA, INCLUINDO-SE GARANTIAS RELACIONADAS À DESCRIÇÃO, QUALIDADE OU ADEQUAÇÃO PARA UM PROPÓSITO ESPECÍFICO.

**NEDERLANDS**

**OptiBond FL**

**Gebruiksaanwijzing**

O OptiBond FL™ is een tweedelig primer-/adhesiefstelsel dat wordt gebruikt voor direct lichtuithardende toepassingen. Dit gevulde en radiopake adhesiefstelsel verschaft een echte 'structurele hechting' die niet door niet-gevulde adhesiefsystemen wordt geboden. Het gevulde adhesief verschaft een echte 'structurele hechting' die niet door niet-gevulde adhesiefsystemen wordt geboden. Bij OptiBond FL zitten de adhesiepromotors in een ethanoloplossmiddel. Dit betekent dat er minder noodzaak is om meerdere lagen aan te brengen.

OptiBond FL is verkrijgbaar in flesjes zowel als Unidose™ capsules.

Gebruik beide systemen als volgt:

**UNIDOSE capsules**

**OptiBond FL aanbrengen met gebruik van Unidose capsules:**

- Open het foliezakje langs de perforatieband en trek het zakje open.
- Verwijder de OptiBond FL Unidose gele (FL Prime) en zwarte (FL Adhesive) capsules en de aanbrengkwastjes uit het folie. Fleeu wegwerpen.
- Pak de Unidose capsule beet bij de vleugels en draai elke zijde in tegengestelde richting totdat de sluiting volledig is verbroken. Werp de zijde met de lange steel (langere helft) weg.
- Gebruik een aanbrengkwastje om eerst de primer aan te brengen.
- Gebruik vervolgens een nieuw aanbrengkwastje om het adhesief aan te brengen.



**Richtlijnen voor hechting aan tandglazuur en/of dentine met gebruik van Unidose capsules:**

- Preparatie isoleren en drogen.
- Kerr Gel Etchant™ met 37,5% fosforzuur gedurende 15 seconden op tandglazuur en dentine pinnalle 15 seconden. Ongeveer 15 seconden met water spoelen totdat het etsmiddel volledig is verwijderd. Enkele seconden voorzichtig droogblazen. Zorg daarbij dat de dentine niet dehydrateert.
- Plaats de tip van een van de aanbrengkwastjes in de gele Unidose capsule (OptiBond FL Prime). Bestrijk de geprepareerde tandglazuur-/dentineoppervlakken gedurende 15 seconden lichtjes met het materiaal. Gedurende ongeveer 5 seconden voorzichtig droogblazen. Het tandglazuur-/dentineoppervlak glanst nu lichtelijk. Voorkom verontreiniging door speeksel.
- Plaats de tip van een nieuw aanbrengkwastje in de zwarte Unidose capsule (OptiBond FL Adhesive). Bestrijk de geprepareerde tandglazuur-/dentineoppervlakken gedurende 15 seconden lichtjes met het materiaal. Het materiaal zo nodig met gebruik van een luchtspray verspreiden en verdunnen.
- Gedurende 20 seconden uitharden met licht\*\*.
- Composiet plaatsen.

**Flesjes**

**OptiBond FL aanbrengen met gebruik van flesjes:**

- Doe één druppel OptiBond FL Prime in een disposable mengcupje.
- Doe één druppel OptiBond FL Adhesive in een disposable mengcupje.
- Gebruik een aanbrengkwastje om eerst de primer aan te brengen.
- Gebruik vervolgens een nieuw aanbrengkwastje om het adhesief aan te brengen.

**Richtlijnen voor hechting aan tandglazuur en/of dentine met gebruik van flesjes:**

- Preparatie isoleren en drogen.
- Kerr Gel Etchant™ met 37,5% fosforzuur gedurende 15 seconden op tandglazuur en dentine pinnalle. Ongeveer 15 seconden met water spoelen totdat het etsmiddel volledig is verwijderd. Enkele seconden voorzichtig droogblazen. Zorg daarbij dat de dentine niet dehydrateert.
- Giet OptiBond FL Prime (Flesje 1) in een disposable mengcupje. Bestrijk de tandglazuur-/dentineoppervlakken gedurende 15 seconden lichtjes met het materiaal. Gedurende ongeveer 5 seconden voorzichtig droogblazen. Het dentineoppervlak glanst nu lichtelijk. Voorkom verontreiniging door speeksel.
- Giet OptiBond FL Adhesive (Flesje 2) uit op het tandglazuur en de dentine en breng het adhesief in een dun, gelijkmatig laagje aan. Het materiaal zo nodig met gebruik van een luchtspray verspreiden en verdunnen.
- Gedurende 20 seconden uitharden met licht\*\*.
- Composiet plaatsen.

Bewaren bij omgevingstemperatuur.

**\*LET OP:** Bevat fosforzuur. Contact met huid, ogen en weke delen voorkomen. In geval van contact met huid of ogen, onmiddellijk met water spoelen. Medische hulp inroepen voor de ogen. Niet inslikken.

**\*\*Aanbevolen uithardingstijd bij gebruik van Kerr lampen:**

|               |               |             |
|---------------|---------------|-------------|
| Optilux 501   | Boost-modus   | 10 seconden |
|               | Regular-modus | 20 seconden |
| LEDemetron I  |               | 10 seconden |
| LEDemetron II |               | 5 seconden  |

Zie de aanbevelingen van de fabrikant voor alle andere lampen.

**LET OP:** Niet-uitgehard methacrylaathars kan contactdermatitis veroorzaken en de pulpa beschadigen. Contact met huid, ogen en weke delen voorkomen. In geval van contact grondig met water spoelen.

| BEPERKTE GARANTIE                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>BEPERKING VAN DE GARANTIE VAN KERR</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| Het advies dat Kerr mondeling of schriftelijk verstrekt, is bestemd om tandartsen te helpen bij het gebruik van producten van Kerr. Dergelijk advies voegt niets toe aan de beperkte garantie van Kerr en ontslaat de tandarts er evenmin van na te gaan of het gebruik van de door hem of haar geplande toepassingen en methoden in overeenstemming is met het beoogde gebruik van de producten van Kerr. De tandarts draagt alle risico en aansprakelijkheid voor schade voortvloeiende uit het onjuiste gebruik van producten van Kerr.                                                                                                                                             |
| In geval van materiaal- of fabricagefouten is de aansprakelijkheid van Kerr, naar goeddunken van Kerr, beperkt tot de vervanging van het defecte product of onderdeel ervan of tot de terugbetaling van de werkelijke prijs van het defecte product. Om van deze beperkte garantie gebruik te kunnen maken, moet het defecte product naar Kerr worden geretourneerd. Onder geen beding is Kerr aansprakelijk voor indirecte schade, incidentele schade of gevolgschade. BEHALVE ZONDS UITDRUKKELIJK HOGER VERMELD VERSTREKT KERR GEEN GARANTIES, HETZIJ UITDRUKKELIJK OF STILZWIGEND, MET INBEGREP VAN GARANTIES INZAKE BESCHRIJVING, KWALITEIT OF GESCHIKTHEID VOOR EEN BEPAALD DOEL. |
| SUOMI                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| <b>Käyttööhjeet</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |

OptiBond FL™ on kaksiosainen esikäsiteltävilleen ja sidosaineen järjestelmä, joka on tarkoitettu suoriin valokovetusmenetelmiin. Tämän tähteytyn ja röntgenpöäkäin sidosaineen järjestelmän ansiosta saadaan aikaan todellinen ”rakenteellinen siellessä”, jollaista täydentämättä sidosainejärjestelmät eivät pysty tarjoamaan. Täytetty sidosaine luo aikaan ”rakenteellisen sidoksen”, jota täydentämättä sidosainejärjestelmät eivät pysty tarjoamaan. OptiBond FL sidosaineessa sidoksiditetyt ovat etanoliinliuotimissa, mikä vähentää monikeräisten pinnoliuosten tarvetta.

OptiBond FL on saatavana sekä pullo- että Unidose™ kerta-annostelujärjestelmä.

Näiden annostelujärjestelmien käyttöohjeet ovat seuraavanlaiset:

**UNIDOSE kerta-annostelujärjestelmä**

**OptiBond FL -aineen annostelu Unidose kerta-annostelujärjestelmällä:**

- Avaa foliopussi reiittäyttyä reunaa pitkin. Avaa pussi.
- Poista OptiBond FL Unidose -aineen keltainen (FL Prime –esikäsiteltäyine) ja musta (FL Adhesive -sidosaine) kapseli sekä appliikointiharja pussista. Hävitä pussi.
- Tartu Unidose-kapselin siväreikiisiin ja kieraä kumpaakin puolta vastakkaisiin suuntiin, kunnes sinetti katkeaa kokonaan. Hävitä pötkätkäännetään puoli (pidempi puoli).
- Levitä appliikointiharjalla ensin esikäsiteltäyineä (Primer).
- Levitä sitten uudella appliikointiharjalla sidosainetta (Adhesive).

**Ohjeet kiilteeseen ja/tai hammasluuhun kiinnittämiseen Unidose kerta-annostelujärjestelmällä**

- Ensistä alue ja kuivaa.
- Levitä 37,5 % fosforihappoa sisältävää Kerr Gel Etchant™ -etsausgeeliä kiilteen ja hammasluun pinnalle 15 sekunnin ajan. Huuhtelee vedellä noin 15 sekunnin ajan, kunnes etsaus on kokonaan poistettu. Kuivaa ilmalla kevyesti muutaman sekunnin ajan. Varo ylikuivavaasta hammasluusta.
- Aseta appliikointiharja keltaiseen Unidose-kapseliin (OptiBond FL Prime –esikäsiteltäyine). Levitä materiaalia preparoiduille kiilteen ja hammasluun pinnolle kevyellä harjauksiliikkeellä 15 sekunnin ajan. Kuivaa ilmalla kevyesti noin viiden sekunnin ajan. Tässä vaiheessa kiilteen ja hammasluun pinnan tulisi kiiltää hienosti. Etsä sylkilokaminaatioita.
- Aseta uuden appliikointiharjan kinn mustaan Unidose-kapseliin (OptiBond FL Adhesive -sidosaine). Levitä materiaalia preparoiduille kiilteen ja hammasluun pinnolle kevyellä harjauksiliikkeellä 15 sekunnin ajan. Ilmapuhalla tarvittaessa kevyesti hiontarajoja tai oheataksesi sidosainetta.
- Valokoveta 20 sekuntia\*\*.
- Jatka asettamalla yhdistelmämuovipaiikka.

**Pulloannostelujärjestelmä**

**Annostelu OptiBond FL -pulloannostelujärjestelmällä:**

- Annostelee yksi pisara OptiBond FL Prime –esikäsiteltäyineitä kertäkäyttöiseen sekoitusastiaan.
- Annostelee yksi pisara OptiBond FL Adhesive -sidosainetta kertäkäyttöiseen sekoitusastiaan.
- Levitä appliikointiharjalla ensin esikäsiteltäyinettä (Primer).
- Levitä sitten uudella appliikointiharjalla sidosainetta (Adhesive).

**Ohjeet kiilteeseen ja/tai hammasluuhun kiinnittämiseen pulloannostelujärjestelmällä:**

- Ensistä ja kuivaa alue.
- Levitä 37,5 % fosforihappoa sisältävää Kerr Gel Etchant™ -etsausgeeliä kiilteen ja hammasluun pinnalle 15 sekunnin ajan. Huuhtelee vedellä noin 15 sekunnin ajan, kunnes etsaus on kokonaan poistettu. Kuivaa ilmalla kevyesti muutaman sekunnin ajan. Varo ylikuivavaasta hammasluusta.
- Annostelee OptiBond FL Prime –esikäsiteltäyineitä (pullo 1) kertäkäyttöiseen sekoitusastiaan. Levitä materiaalia kiilteen ja hammasluun pinnolle kevyellä harjauksiliikkeellä 15 sekunnin ajan. Kuivaa ilmalla kevyesti noin viiden sekunnin ajan. Tässä vaiheessa hammasluun pinnan tulisi kiiltää hienosti. Etsä sylkilokaminaatioita.
- Annostelee ja levitä OptiBond FL Adhesive -sidosainetta (pullo 2) tasaisesti kiilteen ja hammasluun pinnolle niin, että syntyy ohut pinnote. Ilmapuhalla tarvittaessa kevyesti hiontarajoja tai oheataksesi sidosainetta.
- Valokoveta 20 sekuntia\*\*.
- Jatka asettamalla yhdistelmämuovipaiikka.

Säilytä huoneenlämpötilassa.

**\*VAROITUS:** Sisältää fosforihappoa. Vältä joutumista iholle, silmiin ja pehmytkudoksille. Jos ainetta joutuu iholle tai silmiin, ne on huuhdeltava välittömästi vedellä. Jos ainetta joutuu silmiin, hakeudu lääkäriin hoitoon. Ei saa käyttää sisäisesti.

**\*\*Suositellut valokovetusajat käytettäessä Kerr-valoja:**

|               |                 |             |
|---------------|-----------------|-------------|
| Optilux 501   | Korkea teho     | 10 sekuntia |
|               | Tavallinen teho | 20 sekuntia |
| LEDemetron I  |                 | 10 sekuntia |
| LEDemetron II |                 | 5 sekuntia  |

Zie de aanbevelingen van de fabrikant voor alle andere lampen.

**LET OP:** Niet-uitgehard methacrylaathars kan contactdermatitis veroorzaken en de pulpa beschadigen. Contact met huid, ogen en weke delen voorkomen. In geval van contact grondig met water spoelen.

| BEPERKTE GARANTIE                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>BEPERKING VAN DE GARANTIE VAN KERR</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| Het advies dat Kerr mondeling of schriftelijk verstrekt, is bestemd om tandartsen te helpen bij het gebruik van producten van Kerr. Dergelijk advies voegt niets toe aan de beperkte garantie van Kerr en ontslaat de tandarts er evenmin van te gaan of het gebruik van de door hem of haar geplande toepassingen en methoden in overeenstemming is met het beoogde gebruik van de producten van Kerr. De tandarts draagt alle risico en aansprakelijkheid voor schade voortvloeiende uit het onjuiste gebruik van producten van Kerr.                                                                                                                                                |
| In geval van materiaal- of fabricagefouten is de aansprakelijkheid van Kerr, naar goeddunken van Kerr, beperkt tot de vervanging van het defecte product of onderdeel ervan of tot de terugbetaling van de werkelijke prijs van het defecte product. Om van deze beperkte garantie gebruik te kunnen maken, moet het defecte product naar Kerr worden geretourneerd. Onder geen beding is Kerr aansprakelijk voor indirecte schade, incidentele schade of gevolgschade. BEHALVE ZONDS UITDRUKKELIJK HOGER VERMELD VERSTREKT KERR GEEN GARANTIES, HETZIJ UITDRUKKELIJK OF STILZWIGEND, MET INBEGREP VAN GARANTIES INZAKE BESCHRIJVING, KWALITEIT OF GESCHIKTHEID VOOR EEN BEPAALD DOEL. |
| SUOMI                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| <b>Käyttööhjeet</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |

OptiBond FL™ on kaksiosainen esikäsiteltävilleen ja sidosaineen järjestelmä, joka on tarkoitettu suoriin valokovetusmenetelmiin. Tämän tähteytyn ja röntgenpöäkäin sidosaineen järjestelmän ansiosta saadaan aikaan todellinen ”rakenteellinen siellessä”, jollaista täydentämättä sidosainejärjestelmät eivät pysty tarjoamaan. Täytetty sidosaine luo aikaan ”rakenteellisen sidoksen”, jota täydentämättä sidosainejärjestelmät eivät pysty tarjoamaan. OptiBond FL sidosaineessa sidoksiditetyt ovat etanoliinliuotimissa, mikä vähentää monikeräisten pinnoliuosten tarvetta.

OptiBond FL on saatavana sekä pullo- että Unidose™ kerta-annostelujärjestelmä.

Näiden annostelujärjestelmien käyttöohjeet ovat seuraavanlaiset:

**UNIDOSE kerta-annostelujärjestelmä**

**OptiBond FL -aineen annostelu Unidose kerta-annostelujärjestelmällä:**

- Avaa foliopussi reiittäyttyä reunaa pitkin. Avaa pussi.
- Poista OptiBond FL Unidose -aineen keltainen (FL Prime –esikäsiteltäyine) ja musta (FL Adhesive -sidosaine) kapseli sekä appliikointiharja pussista. Hävitä pussi.
- Tartu Unidose-kapselin siväreikiisiin ja kieraä kumpaakin puolta vastakkaisiin suuntiin, kunnes sinetti katkeaa kokonaan. Hävitä pötkätkäännetään puoli (pidempi puoli).
- Levitä appliikointiharjalla ensin esikäsiteltäyineä (Primer).
- Levitä sitten uudella appliikointiharjalla sidosainetta (Adhesive).

- Χρησιμοποίησε τη βούρτσα εφαρμογής για να εφαρμόσεις πρώτα το υλικό τροποποίησης της Οδοντίνης(primer), σε όλες τις παραιοσκευμένες επιφάνειες.
- Κατόπιν χρησιμοποίησε μια νέα βούρτσα εφαρμογής για να εφαρμόσεις το συγκολλητικό.

**Κατευθυντήριες οδηγίες για συγκόλληση σε αδαμαντίνη ή/και οδοντίνη ουσία με χρήση του συστήματος χορήγησης Unidose:**

- Απομονώστε την παραιοκή και στεγνώστε.
- Τοποθετήστε Kerr Gel Etchant™ με 37,5% φοσφορικό οξύ πάνω στην οδοντίνη/αδαμαντίνη ουσία επί 15 δευτερόλεπτα. Εκπλύνετε με νερό έως ότου αφαιρεθεί πλήρως το αδονοπλαστικό – περίπου 15 δευτερόλεπτα. Στεγνώστε απαλά με αέρα για λίγα δευτερόλεπτα, προσέχοντας να μην αποξηράνετε την οδοντίνη ουσία.
- Τοποθετήστε το γόγχος εφαρμογής μέσα στην κίτρινη κάψουλα Unidose (OptiBond FL Prime). Εφαρμόστε το υλικό στις παραιοσκευμένες επιφάνειες αδαμαντίνης/οδοντίνης ουσίας με μια ελαφρώς κινήση τριψίματος επί 15 δευτερόλεπτα. Στεγνώστε απαλά με τον αέρα επί 5 δευτερόλεπτα περίπου. Στο σημείο αυτό, η επιφάνεια της οδοντίνης/οδαμαντίνης ουσίας πρέπει να έχει ελαφρώς σπυλιή εμφάνιση. Μην επιπρένετε τη μύληση με οάλο.
- Με χρήση νέας βούρτσας εφαρμογής, τοποθετήστε το γόγχος μέσα στη μισή κάψουλα Unidose (OptiBond FL Adhesive). Εφαρμόστε το υλικό στις παραιοσκευμένες επιφάνειες αδαμαντίνης/οδοντίνης ουσίας με μια ελαφρώς κινήση τριψίματος επί 15 δευτερόλεπτα. Φωσιγέτε για να μετακινήσετε στην περιφέρεια ή για να λεπτύνετε τη στρώση, εάν είναι απαραίτητο, με ελαφρύ φύσημα αέρα.
- Φωτοπολυμερίστε επί 20 δευτερόλεπτα\*\*.
- Προχωρήστε με την τοποθέτηση της σύνθετης ρητίνης.

**Σύστημα χορήγησης με OIAH**

**Για τη διανομή του συστήματος χορήγησης με φιάλη OptiBond FL:**

- Διαμερίστε μία σταγόνα OptiBond FL Primer στην αναλύουση υποδοχή ανάμειξης.
- Διαμερίστε μία σταγόνα OptiBond FL Adhesive στην αναλύουση υποδοχή ανάμειξης.
- Χρησιμοποίησε τη βούρτσα εφαρμογής για να εφαρμόσεις πρώτα το υλικό τροποποίησης της οδοντίνης(primer).
- Κατόπιν χρησιμοποίησε μια νέα βούρτσα εφαρμογής για να εφαρμόσεις το συγκολλητικό.

**Κατευθυντήριες οδηγίες για συγκόλληση σε αδαμαντίνη ή/και οδοντίνη ουσία με χρήση του συστήματος χορήγησης με φιάλη:**

- Απομονώστε την παραιοκή και στεγνώστε.
- Τοποθετήστε Kerr Gel Etchant™ με 37,5% φοσφορικό οξύ πάνω στην οδοντίνη και την αδαμαντίνη ουσία επί 15 δευτερόλεπτα. Εκπλύνετε με νερό έως ότου αφαιρεθεί πλήρως το αδονοπλαστικό – περίπου 15 δευτερόλεπτα. Στεγνώστε απαλά με αέρα για λίγα δευτερόλεπτα, προσέχοντας να μην αποξηράνετε την οδοντίνη ουσία.
- Πόρφέ OptiBond FL Prime (φιάλη Kerr, n. 1) i en engangsblandeskål. Påfør materialet på emalje-/dentinoverflaten med en lett børstende bevegelse i 15 sekunder. Blås forsiktig med luft i omtrent 5 sekunder. Dentin-/emaljeoverflaten skal nå ha et svalt blankt utseende. Ungå å overflaten kontamineres med spytt.
- Διαμερίστε μία σταγόνα OptiBond FL Primer (φιάλη αρ. 1) στην μικρή πλαστική «παλέτα» ανάμειξης. Εφαρμόστε το υλικό στους ετις επιφάνειες αδαμαντίνης και οδοντίνης ουσίας με μια συνεχή ελαφρά κινήση τριψίματος επί 15 δευτερόλεπτα. Στεγνώστε απαλά με τον αέρα επί 5 δευτερόλεπτα περίπου. Στο σημείο αυτό, η επιφάνεια της οδοντίνης ουσίας πρέπει να έχει ελαφρώς σπυλιή εμφάνιση. Μην επιπρένετε τη μύληση με οάλο.
- Αναμερίστε και εφαρμόστε το OptiBond FL Adhesive (φιάλη αρ. 2) πάνω από την αδαμαντίνη και την οδοντίνη ουσία ομοιόμορφα δημιουργώντας μια λεπτή επίστρωση. Φωσιγέτε για να μετακινήσετε στην περιφέρεια ή για να λεπτύνετε τη στρώση, εάν είναι απαραίτητο, με ελαφρύ φύσημα αέρα.
- Φωτοπολυμερίστε επί 20 δευτερόλεπτα\*\*.
- Προχωρήστε με την τοποθέτηση της σύνθετης ρητίνης.

Φωλόςστε σε θερμοκρασία περιβάλλοντος.

**\*ΠΡΟΣΟΧΗ:** Περιέχει φοσφορικό οξύ. Αποφειγέτε την επαφή με το δέρμα, τα μάτια και τους μολακόους ιστούς. Σε περίπτωση επαφής με το δέρμα ή τους οφθαλμούς, εκπλύνετε αμέσως με νερό. Ζητήστε ιατρική φροντίδα για τα μάτια. Μην το καταπιείτε.

**\*\*Συνιστώμενο χρόνο εκλάρωσης με χρήση του συσκευών φωτοπολυμερισμού**

|               |                            |                 |
|---------------|----------------------------|-----------------|
| Optilux 501   | Τρόπος λειτουργίας Boost   | 10 δευτερόλεπτα |
|               | Τρόπος λειτουργίας Regular | 20 δευτερόλεπτα |
| LEDemetron I  |                            | 10 δευτερόλεπτα |
| LEDemetron II |                            | 5 δευτερόλεπτα  |

Για όλες τις άλλες συσκευές φωτός, δείτε τις συστάσεις του κατασκευαστή.
**ΠΡΟΣΟΧΗ:** Τυχόν παρούσα μη ολοκληρωμένη μεβαρική/ρητίνη ενδόχρητα να προκαλέσει δερματίτιδα ή επαφής και να βλάψει τον πόλο. Αποφειγέτε την επαφή με το δέρμα, τα μάτια και τους μολακόους ιστούς. Πάντως ολοκληρώστε με νερό σε περίπτωση επαφής.

| ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΕΝΗ ΕΓΓΥΗΣΗ                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΟΣ ΤΗΣ ΕΥΘΥΝΗΣ ΤΗΣ ΚΕΡ</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| Ητα όλες τις άλλες συσκευές φωτός, δείτε τις συστάσεις του κατασκευαστή για την οδοντίατρω στην χρήση του προϊόντος της Κερ. Ητα οι συμβουλές αυτές δεν επεκτείνονται στην περιορισμένη εγγύηση της Κερ ούτε απαλλάσσονται τον οδοντίατρο από τον έλεγχο εφαρμογών και μεθόδων που προβλέπονται από τον οδοντίατρο σχετικά με την προοριζόμενη χρήση των προϊόντων της Κερ. Ο οδοντίατρος αναλαμβάνει όλο τους κινδύνους και τυχόν ευθύνη για ζημιές που προκύπτουν από την εσφαλμένη χρήση του προϊόντος της Κερ. |
| Σε περίπτωση ελαττώματος στα υικά ή την εργασία, η ευθύνη της Κερ περιορίζεται, κατά την κρίση της Κερ, στην αντικατάσταση του ελαττωματικού προϊόντος ή μέρος αυτού ή στην επιστροφή του πραγματικού κόστους του ελαττωματικού προϊόντος. Προκειμένου να εσφαιρηθείτε από την παρούσα περιορισμένη εγγύηση, το ελαττωματικό προϊόν πρέπει να επιστραφεί στην Κερ. Σε καμία περίπτωση η Κερ δε φείρε οποιαδήποτε ευθύνη για τυχόν έμμεσες, συμπτωματικές ή παροπένειες ζημιές.                                     |
| ΕΚΤΟΣ ΑΥΤΗΣ ΤΗΣ ΕΓΓΥΗΣΕΙΣ ΠΟΥ ΚΑΘΕΤΑΙ ΠΑΡΑ ΠΑΡΑΠΛΩΝ, ΔΕΝ ΠΑΡΕΧΟΝΤΑΙ ΑΛΛΕΣ ΕΓΓΥΗΣΕΙΣ ΑΠΟ ΤΗΝ ΚΕΡ. ΡΗΤΗΣ ΕΙ Η ΕΜΜΕΣΕΣ, ΣΥΜΠΤΩΜΑΤΙΚΕΣ ΑΝΟΜΙΕΣ ΤΩΝ ΕΓΓΥΗΣΕΩΝ ΣΕ ΣΥΣΧΗ ΜΕ ΤΗΝ ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ, ΤΗΝ ΠΟΙΟΤΗΤΑ Η ΤΗΝ ΚΑΤΑΛΛΗΛΟΤΗΤΑ ΓΙΑ ΕΝΑ ΣΥΓΚΕΚΡΙΜΕΝΟ ΣΚΟΠΟ.                                                                                                                                                                                                                                                                   |

| NORSK                                                                                                                                                                           |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>OptiBond FL</b>                                                                                                                                                              |
| <b>Bruksanvisning</b>                                                                                                                                                           |
| <b>UNIDOSE dispenseringssystem</b>                                                                                                                                              |
| <b>Dispensering av OptiBond FL med användning av Unidose dispenseringssystem:</b>                                                                                               |
| - Öppna foliopasset längs den perforerade kanten.                                                                                                                               |
| - Ta ut den gula OptiBond FL Unidose-kapseln (FL Prime) och den svarta kapseln (FL Adhesive), samt applikatorerna ur påsen.                                                     |
| - Fatta tag om vingarna på Unidose-kapseln och vrid båda sidorna i motsatt riktning tills föreslängningen är helt buren. Kasta sidan med det långa skaftet (den längre halvan). |
| - Använd först en applikator till att applicera primer.                                                                                                                         |
| - Använd därefter en ny applikator för att applicera adhesiv.                                                                                                                   |

**UNIDOSE (engangsdozer)**

**Slå påføres OptiBond FL Unidose:**

- Åpne foliopasset langs den perforerte kanten.
- Ta ut den gule (FL Prime) og den sorte (FL Adhesive) OptiBond FL Unidose-kapselen og applikatorbørsten fra folien; kast folien.
- Hold Unidose-kapselen i "kragen" og vir hver ende i motsatt retning til foreslåinga brytes helt. Kast den delen som har den lengste halvdel.
- Bruk applikatorbørsten til å påføre primer først.
- Bruk deretter en ny applikatorbørste til å påføre adhesiv.

**Bruksanvisning for festing til emalje og/eller dentin ved hjelp av Unidose dispenseringssystem:**

- Isoler kaviteten og tork.
- Legg ut Kerr Gel Etchant™ (forsorsyregel) på dentin/emalje i 15 sekunder. Skyll med vann til alt etseget er fjernet – omtrent 15 sekunder. Lufttørk lett i noen få sekunder, og sørg for at dentinet ikke tørkes ut.
- Dypp applikatorspissen i den gule Unidose-kapselen (OptiBond FL Prime). Påfør materialet på de klargjorte emalje-/dentinoverflatene med en lett børstende bevegelse i 15 sekunder. Blås forsiktig med luft i omtrent 5 sekunder. Dentin-/emaljeoverflaten skal nå ha et svalt blankt utseende. Ungå at overflaten kontamineres med spytt.
- Ta en ny applikatorbørste til den sorte Unidose kapselen (OptiBond FL Adhesive), appliser materialet på de klargjorte emalje-/dentinoverflatene med en lett børstende bevegelse i 15 sekunder. Blås utover mot kanten eller for å tyne ut etter behov med lett luftblåsing.
- Lysherd i 20 sekunder\*\*.
- Appliser så komposittenjo.

**Bruksanvisning ved bruk av flaske**

**Slå påføres OptiBond FL med flaske:**

- Hell en dråpe OptiBond FL Prime opp i en engangs blandeskål.
- Hell en dråpe OptiBond FL Adhesive opp i en engangs blandeskål.
- Bruk applikatorbørsten til å påføre primer først.
- Bruk deretter en ny applikatorbørste til å påføre adhesiv.

**Bruksanvisning for festing til emalje og/eller dentin ved hjelp av flaske :**

- Isoler og tork.
- Legg ut Kerr Gel Etchant™ (fosforsyregel) på dentin og emalje i 15 sekunder. Skyll med vann til alt etseget er fjernet – omtrent 15 sekunder. Lufttørk lett i noen sekunder, og sørg for at dentinet ikke tørkes ut.
- Påfør OptiBond FL Prime (flaske Kerr, n. 1) i en engangsblendeskål. Påfør materialet på emalje-/dentinoverflatene med en lett børstende bevegelse i 15 sekunder. Blås forsiktig med luft i omtrent 5 sekunder. Dentinoverflaten skal nå ha et svalt blankt utseende. Ungå at overflaten kontamineres med spytt.
- Hell i og påfør et jevnt lag med OptiBond FL Adhesive (flaske n. 2) på emalje og dentin slik at det dannes en tynn hinne. Blås utover mot kanten eller for å tyne ut etter behov med lett luftblåsing.
- Lysherd i 20 sekunder\*\*.
- Appliser så kompositten.

Oppbever ved romtemperatur.

**\*FORSIKTIG:** Inneholder fosforsyre. Ungå kontakt med hud, øyne og bløtvev. Skyll straks med vann hvis stoffet kommer i kontakt med øyne eller hud. Få en lege til å undersøke øynene. Ikke til innortes bruk.

**\*\*Anbefalte herdetider når det brukes Kerr lamper:**

|               |              |             |
|---------------|--------------|-------------|
| Optilux 501   | Hurtigmodus  | 10 sekunder |
|               | Normal modus | 20 sekunder |
| LEDemetron I  |              | 10 sekunder |
| LEDemetron II |              | 5 sekunder  |

Se produsentens anbefalinger for alle andre typer belysning.

**FORSIKTIG:** Uherdet resimateriale i metakrylat kan forårsake kontaktdermatitt og skade pulpa. Ungå all kontakt med hud, øyne og bløtvev. Vask grundig med vann etter kontakt.

| BEGRENSET GARANTI                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>BEGRENSNING AV KERRS ANSVAR</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| Kerrns tekniske råd, enten de er muntlige eller skriftlige, er formulert for å hjelpe tannleger med å bruke Kerrs produkter. Slike råd er ingen utvidelse av Kerrs begrensede garanti og frigjør heller ikke tannlegen fra å kontrollere anvendelser og metoder som tannlegen forutsetter i forhold til beregnet bruk av Kerr-produktene. Tannlegen påtar seg all risiko og alt erstatningsansvar som skyldes feilaktig bruk av Kerrs produkt.                       |
| Hvis det skulle forekomme material- eller fabrikkasjonsfeil, begrenses Kerrs ansvar til, etter Kerrs skjønn, å erstatte det mangelfulle produktet eller deler av dette, eller til å refundere de faktiske kostnadene for det mangelfulle produktet. Denne begrensede garantien gjelder bare hvis det mangelfulle produktet returneres til Kerr. Kerr skal ikke under noen omstendighet holdes ansvarlig for indirekte eller tilfellige skader eller for følgeskader. |
| UTOVER DEN UTTRYKKELIGE GARANTIEEN OVENFOR, GIR KERR INGEN GARANTI, VERKEN UTTRYKKELIG ELLER UNDERFORSTÅTT, HERUNDER GARANTI HVA ANGÅR BESKRIVELSE, KWALITET ELLER EGNETHET FOR ET BESTEMT FORMÅL.                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| SVENSKA                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| <b>OptiBond FL</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| <b>Bruksanvisning</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |

OptiBond FL™ är ett primer/adhesivsystem i två delar, avsett för ljushärdande, direkta appliceringar. Detta adhesivsystem har ett högt fiberinnehåll och är radiopåkt, vilket ger en äkta "strukturell" binding som inte erhålls med adhesivsystem utan fillerinnehåll. OptiBond FL är de adhesionsfrämjande beståndsdelarna lista i etanol, vilket reducerar behovet av flera appliceringar. OptiBond FL finns både på flaska och i Unidose™ dispenseringssystem. Anvisningar för båda dessa dispenseringsmetoder ges nedan.

**UNIDOSE dispenseringssystem**

**Dispensering av OptiBond FL med användning av Unidose dispenseringssystem:**

- Öppna foliepåsen längs den perforerade kanten.
- Ta ut den gula OptiBond FL Unidose-kapseln (FL Prime) och den svarta kapseln (FL Adhesive), samt applikatorerna ur påsen.
- Fatta tag om vingarna på Unidose-kapseln och vrid båda sidorna i motsatt riktning tills föreslängningen är helt buren. Kasta sidan med det långa skaftet (den längre halvan).
- Använd först en applikator till att applicera primer.
- Använd därefter en ny applikator för att applicera adhesiv.

**Guideline för bonding på emalj och/eller dentin med Unidose dispenseringssystem:**

- Isolera och torka preparationen.
- Placera Kerr Gel Etchant™ med 37,5 % fosforsyra på dentinet/emaljen i 15 sekunder. Skölj med vatten tills etsmedlet har avlägsnats fullständigt – det tar cirka 15 sekunder. Lufttorka försiktigt i några sekunder men var nogna med att inte torka ut dentinet.
- Placera applikatorn i den gula Unidose-kapseln (OptiBond FL Prime). Applicera materialet på de preparerade emalje-/dentyntorna med en lätt gnuggande rörelse i 15 sekunder. Lufttorka försiktigt i cirka 5 sekunder. Dentin-/emaljytan bör nu ha ett lätt glänsande utseende. Var nogna med att undvika kontaminering med saliv.
- Använd en ny applikator och placera spetsen i den svarta Unidose-kapseln (OptiBond FL Adhesive). Applicera materialet på de preparerade emalje-/dentyntorna med en lätt gnuggande rörelse i 15 sekunder. Använd om nödvändigt en svag luftstråle för att blåsa ut materialet till kantenra eller förtunnat det.
- Ljushärd i 20 sekunder.\*\*
- Gå vidare med placering av komposit.

**Dispenseringssystem på FLASKA**

**Dispensering av OptiBond FL på flaska:**

- Dispensera en droppe OptiBond FL Prime i en blandningskopp.
- Dispensera en droppe OptiBond FL Adhesive i en blandningskopp.
- Använd först en applikator till att applicera primer.
- Använd därefter en ny applikator för att applicera adhesiv.

**Guideline för bonding på emalj och/eller dentin med användning av dispenseringssystem på flaska:**

- Isolera och torka preparationen.
- Placera Kerr Gel Etchant™ med 37,5 % fosforsyra på emaljen och dentinet i 15 sekunder. Skölj med vatten tills etsmedlet har avlägsnats fullständigt – det tar cirka 15



#### BUTELIUKŲ pakuotė

**„OptiBond FL“ paruošimas naudojant buteliukų pakuotę:**

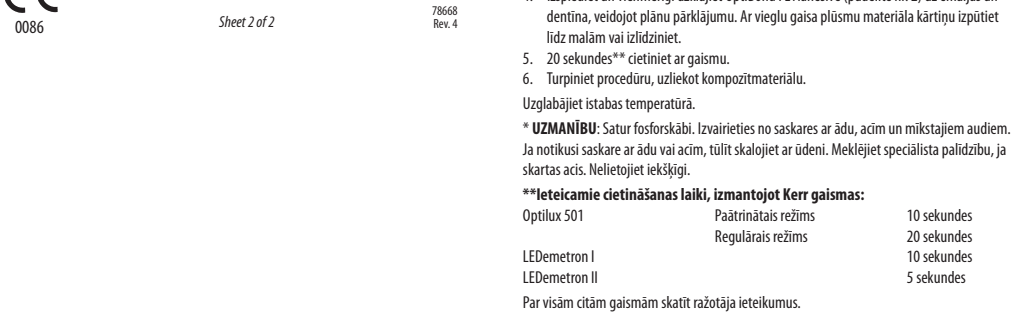
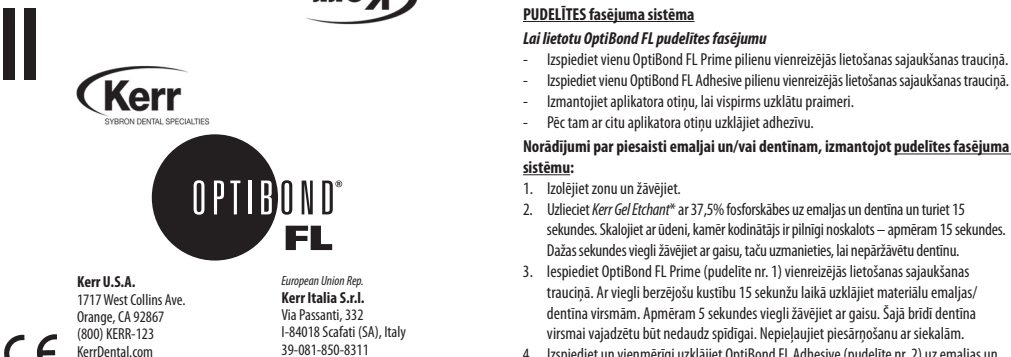
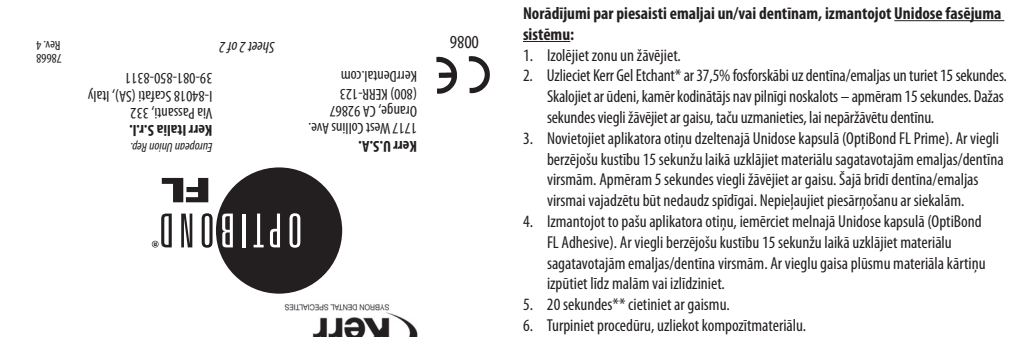
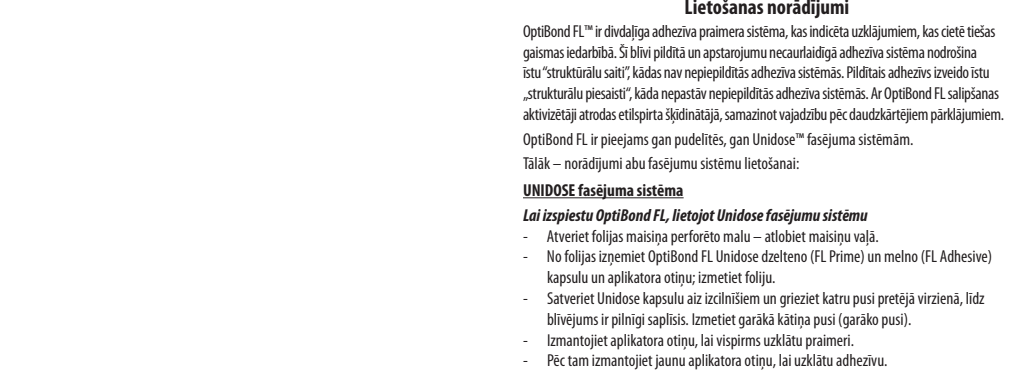
- Įlašinkite lašą „OptiBond FL Prime“ į vienkartinį maišymo indą.
- Įlašinkite lašą „OptiBond FL Adhesive“ į vienkartinį maišymo indą.
- Aplikatoriaus šepetėliu pirmiau užtepkite gruntą.
- Tada nauju aplikatoriaus šepetėliu užtepkite adhezivą.

**Sujungimo su emaliu ir (arba) dentinu nurodymai naudojant buteliukų pakuotę:**

1. Izoliuokite preparatą ir išdžiovinkite.
2. Ant dentino ir emalio 15 sekundžių uždektie „Kerr Gel Etchant“ su 37,5% fosforo rūgšties. Paskalaukite vandeniu tol, kol neliks esdinausios medžiagos – maždaug 15 sekundžių. Ketąą sekundžių džiovinkite švelnia oro srove, stenkitės neišdžiovinti dentino.
3. Į vienkartinį maišymo indą įlašinkite „OptiBond FL Prime“ (1 buteliukas), 15 sekundžių atsargiais švelniaisiais potėpiais tepkite medžiagą ant paruošto emalio (dentino) rūgšties. Maždaug 5 sekundes džiovinkite švelniau oro srove. Šiame etape dentino paviršius turėtų įgauti neryškų spindesį. Apсаuоkіtе jį nuo kontakto su seilėmis.
4. Ant emalio ir dentino užlašinkite „OptiBond FL Adhesive“ (2 buteliukas) ir tolygiai paskleiskite plonu sluoksniu. Silpna oro srove nupūskite adhezinę medžiagą į pakraščius arba apapolnikite sluoksni, kur to reikia.
5. 20 sekundžių kietinkite šviesa\*\*.
6. Toliau dektie kompozitą.

Laikykite kambario temperatūroje.

**\* PERSPĖJIMAS:** Sudėtyje yra fosforo rūgšties. Būkite atsargūs, kad nepatektų ant odos, minkštųjų audinių ir į akis. Jei skysčio patektų ant odos, nedelsdami nuplaukite vandeniu. Jei skysčio patektų į akis, nedelsdami kreipkitės į gydytoją. Jis neskirtas vidiuam vartojimui



**UZMANĖBU:** necietinai metakrilata sveiką var izraisi kontaktdermatitu ant bojat pulpu. Izvairieties no saskares ar adu, acim un mikstajiem audimam. Pec saskares rupijgi mazgajeties ar udeni.

**IEROBEZOTA GARANTUJA**  
**KERR ATBILDIBAS IEROBEZOJUMS**  
*Kerr* tehnikse padomi gam mutvardos, gam rakstvedzi, ir paredzieti, lai palidzietu zobartistem izmanot *Kerr* izstradajumus. Sie padomi nepalaisina *Kerr* ierobežoto garantiju un neatbrivo zobartistu no aplikaciju un zobarsta paredzeto metožu pārbaudes saistiba ar *Kerr* izstrādājumu plānoto lietošanu. Zobārstis uzņemas visus riskus un atbildību par bojājumiem, kas radušies, nepareizi lietojot *Kerr* izstrādājumus.  
Lai materiālam vai izlīdzinājumam ir trūkumi, *Kerr* atbildība pēc *Kerr* izvēles ir ierobežota ar bojātā izstrādājuma vai tā daļas aizstāšanu vai ar bojātā izstrādājuma faktiskās cenas atmaksāšanu. Lai izmantotu šo ierobežoto garantiju, bojātās izstrādājums ir jāatdod atpakaļ *Kerr*. *Kerr* nekādā ziņā nav atbildīgs par netiesiem, neapšausm vai izziētošiem zaudējumiem. JA VIEN TĀS NAV SKAIDRI PAREDZĒTS IEPIEKĪS, NEPAŠTĀV IZTEIKTAS VAI NETIEŠAS *KERR* GARANTIJAS APRAKSTAM, KVALITĀTEI VAI PIEMĒROTĪBAI KONKRĒTAM NOLŪKAM.

#### POLSKI

OptiBond FL™ to dwuskładnikowy światłowzwardzalny system łączący, przeznaczony do techniki bezpośredniej, wykazujący najwyższy stopień ochrony przed mikropęknięciami, i oferujący przy tym dużą siłę wiązania do wielu różnych rodzajów powierzchni. Duża ilość wypełniacza gwarantuje kontrast na zdjęciu rentgenowskim i zapewnia prawdziwe „wiązanie strukturalne”, niespotykanie w systemach nie zawierających wypełniacza. W materiale OptiBond FL substancje adhezyjne są rozpuszczone w rozpuszczalniku na bazie etanolu, co zmniejsza konieczność nakładania wielu warstw. Preparat OptiBond FL jest dostępny zarówno w buteleczkach, jak i w kapsułkach Unidose™.

Instalacja użycia systemu w obu rodzajach opakowań:

**Kapsułki UNIDOSE**  
**Stosowanie preparatu OptiBond FL w postaci kapsułek Unidose:**  
- Otworzyć torebkę foliową wzdłuż perforowanego brzegu.  
- Wyjąć z folii żółtą (FL Prime) i czarną (FL Adhesive) kapsułkę OptiBond FL Unidose oraz aplikator.  
- Chwycić za skrzydełka i odciąć. Dłuższą część wyrzucić.  
- Nałożyć primer za pomocą aplikatora.  
- Do nałożenia systemu wiążącego użyć nowego aplikatora.

**Wskazówki dotyczące stosowania na szkliwo i/lub zębiny preparatu w kapsułkach Unidose:**  
- Odizolować i osuszyć opracowywany ząb.  
- Wyjąć z folii żółtą (FL Prime) i czarną (FL Adhesive) kapsułkę OptiBond FL Unidose oraz aplikator.

**Indicacji pentru adeziunea pe smalț și/sau pe dentină utilizând sistemul de aplicare Unidose:**  
1. Izolați și uscați zona pregătită.  
2. Aplicați pe smalț/pădintă Kerr Gel Etchant™ cu acid fosforic 37,5 % timp de 15 secunde. Clătiți cu apă până la îndepărtarea completă a acidului de gravare – aproximativ 15 secunde. Uscati ușor cu jet de aer timp de câteva secunde, având grijă să nu ușați în exces dentina.  
3. Plasați vârful aplicatorului în capsula Unidose de culoare galbenă (OptiBond FL Primer). Aplicati materialul pe suprafețele pregătite de smalț/dentină timp de 15 secunde, prin mișcări ușoare de pensulare. Uscati ușor cu jet de aer timp de aproximativ 5 secunde. În acest moment, suprafața dentinei/smaltului trebuie să aibă un aspect ușor strălucitor. Nu permiteți contaminarea cu salivă.  
4. Utilizând o nouă pensulă de aplicare, plasați vârful acesteia în capsula Unidose de culoare neagră (OptiBond FL Adhesive). Aplicati materialul pe suprafețele pregătite de smalț/dentină timp de 15 secunde, prin mișcări ușoare de pensulare. Dacă este necesar, suflați către margine sau pentru a subția stratul utilizând un jet slab de aer.  
5. Proceedați la fotopolimerizare timp de 20 de secunde\*\*.  
6. Continuați cu aplicarea materialului compozit.

**Stosowanie materiału OptiBond FL w buteleczkach:**  
- Nanies jedną kroplę primera OptiBond FL Prime do miseczki do bondów.  
- Nanies jedną kroplę OptiBond FL Adhesive do miseczki do bondów.  
- Nanoś primer za pomocą aplikatora.  
- Do nałożenia systemu wiążącego użyj nowego aplikatora.

**Wskazówki dotyczące stosowania na szkliwo i/lub zębiny preparatu w buteleczkach:**  
1. Odizolować i osuszyć opracowany ząb.  
2. Nałożyć na 15 sekund na szkliwo i zębiny wytrawiacz Kerr Gel Etchant\*, zawierający 37,5 % kwas fosforowy. Spłukiwać wodą aż do całkowitego usunięcia wytrawiacza – około 15 sekund. Delikatnie osuszyć sprężonym powietrzem, uważając przy tym, żeby nie przesuszyć zębiny.  
3. Nanieść OptiBond FL Prime (Butelka nr 1) do miseczki do bondu. Nakładać materiał na przygotowaną powierzchnię szkliwa i zębiny, delikatnie wcierając przez 15 sekund. Delikatnie osuszyć sprężonym powietrzem przez około 5 sekund. Na tym etapie powierzchnia zębiny powinna być delikatnie błyszcząca. Nie należy dopuszczać do zanieczyszczenia śliną.  
4. Nanieść OptiBond FL Adhesive (Butelka nr 2) do miseczki do bondu i nałożyć go równomiernie na szkliwo i zębiny, tworząc cienką warstwę. W razie potrzeby rozdmuchać preparat na zewnątrz lub usunąć nadmiar delikatnym podmuchem powietrza.  
5. Utwardzać światłem przez 20 sekund\*\*.  
6. Rozpocząć nakładanie kompozytu.

Przechowywać w temperaturze pokojowej.

**\* UWAGA:** Zawiera kwas fosforowy. Unikaj kontaktu ze skórą, oczami i tkankami miękkimi. W przypadku kontaktu ze skórą lub oczami przepłucz natychmiast wodą. W przypadku kontaktu z oczami skonsultować się z lekarzem. Nie wolno stosować wewnętrznie.

**\*\*Zalecane czasy utwardzania przy użyciu lamp Kerr:**

|              |               |           |
|--------------|---------------|-----------|
| Optilux 501  | tryb Boost    | 10 sekund |
|              | tryb Regular  | 20 sekund |
| LEDemeton I  | Modul Boost   | 10 sekund |
|              | Modul Regular | 20 sekund |
| LEDemeton I  |               | 10 sekund |
| LEDemeton II |               | 5 sekunde |

Dla wszelkich innych lamp – patrz zalecenia producenta.

**UWAGA:** Nieutwardzona żywna metakrylanowa może powodować kontaktowe zapalenie skóry i uszkodzenie izaży. Należy unikać kontaktu ze skórą, oczami i tkankami miękkimi. Dokładnie przepłukać wodą w przypadku kontaktu.

**GARANȚIE LIMITATĂ**  
**LIMITARE A RESPONSABILITĂȚII KERR**  
Recomandările tehnice din partea Kerr, indiferent dacă sunt verbale sau scrise, au scopul de a veni în sprijinul stomatologului atunci când utilizează un produs Kerr. Aceste recomandări nu extind garanția limitată oferită de Kerr și nu îl scutesc pe stomatolog de responsabilitatea de a verifica aplicările și metodele pe care dentistul dorește să le utilizeze în vederea folosirii produselor Kerr. Stomatologul își asumă toate riscurile și responsabilitatea pentru daunele care rezultă în urma utilizării incorecte a produsului Kerr.  
În ventalitatea unei defect de material sau manoperă, responsabilitatea Kerr este limitată fie la înlocuirea produsului defect sau a componentei defecte a acestuia, fie la rambursarea prețului efectiv al produsului defect, modalitatea fiind aleasă de Kerr. Pentru a putea beneficia de această garanție limitată, produsul defect trebuie returnat la Kerr. Firma Kerr nu va fi răspundătoare în nici o situație pentru nici un fel de daune indirecte, accidentale sau rezultate. CU EXCEPTIA CELOR PREVĂZUTE ÎN MOD EXPRES ÎN CELE DE MAI SUS, NU EXISTĂ NICI O ALTĂ GARANȚIE DIN PARTEA KERR, EXPRESĂ SAU IMPLICITĂ, INCLUSIV GARANȚII REFERITOARE LA DESCRIEREA, CALITATEA SAU ADECVAREA PENTRU UN ANUMIT SCOP.

#### РУССКИЙ

OptiBond FL™ – двухкомпонентная адгезивная система, предназначенная для светотверждаемых реставраций, изготовленных прямым методом. Это сильно наполненная и рентгеноконтрастная адгезивная система обеспечивает надежную структурную связь, не характерную для ненаполненных адгезивных систем. Являясь наполненным на 48% бондинговым агентом, OptiBond FL обеспечивает надежную структурную связь.

Системы подачи материала: бутылочки и ундизосы.

Инструкции по применению:  
**Использование OptiBond FL в ундизосах**  
- Откройте пакет из фольги  
- Извлеките желтую капсулу (праймер OptiBond FL Prime), черную капсулу (адгезив FL Adhesive) и аппликаторы из фольги; выберите фольгу  
- Возьмите капсулы за крылья и поверачивайте ее части в противоположных направлениях до момента полного отделения их друг от друга  
- С помощью аппликатора нанесите сначала праймер  
- Затем новым аппликатором нанесите адгезив

**Бондинг к эмали и/или дентину**  
1. Подготовьте полость, тщательно промойте и просушите воздухом  
2. Нанесите протравливающий гель Kerr Gel Etchant™ с 37,5%-ым раствором фосфорной кислоты на дентин/эмаль на 15 секунд. Тщательно промойте водой до полного удаления протравливающего геля (около 15 секунд). Слегка просушите воздухом (но не пересушивайте)  
3. С помощью аппликатора нанесите праймер (желтая ундизоса) на подготовленную поверхность эмали/дентина. Распределите праймер по поверхности легкими витрающими движениями витрающими движениями в течение 15 секунд. Слегка подсушите воздушной струей в течение примерно 5 секунд. На данном этапе поверхность дентина/эмали должна иметь слегка блестящий вид. Не допускайте контакта со слюной.  
4. С помощью нового аппликатора нанесите адгезив (черная ундизоса). Распределите адгезив по поверхности легкими витрающими движениями в течение 15 секунд. При необходимости распределите адгезив до краев при помощи слабой воздушной струи.  
5. отверждайте светом в течение 20 секунд\*\*.  
6. Нанесите композитный материал

**Использование OptiBond FL в бутылочках**  
- Нанесите одну каплю праймера OptiBond FL Prime в одноразовую чашечку для смешивания.  
- Нанесите одну каплю адгезива OptiBond FL Adhesive в одноразовую чашечку для смешивания.  
- С помощью аппликатора нанесите сначала праймер  
- Затем новым аппликатором нанесите адгезив

**Бондинг к эмали и/или дентину**  
1. Подготовьте полость, тщательно промойте и просушите воздухом  
2. Нанесите протравливающий гель Kerr Gel Etchant™ с 37,5%-ым раствором фосфорной кислоты на дентин/эмаль на 15 секунд. Тщательно промойте водой до полного удаления протравливающего геля. Слегка просушите воздухом (но не пересушивайте)  
3. Нанесите одну каплю праймера OptiBond FL Prime в одноразовую чашечку для смешивания. С помощью аппликатора нанесите праймер на подготовленную поверхность эмали/дентина и распределяйте по поверхности легкими витрающими движениями в течение 15 сек. Слегка подсушите воздушной струей в течение примерно 5 секунд. На данном этапе поверхность дентина/эмали должна иметь слегка блестящий вид. Не допускайте контакта со слюной.  
4. Нанесите одну каплю адгезива OptiBond FL Adhesive в одноразовую чашечку для смешивания. С помощью аппликатора нанесите адгезив на поверхность и распределяйте легкими витрающими движениями в течение 15 секунд. При необходимости распределите адгезив до краев при помощи слабой воздушной струи.  
5. отверждайте светом в течение 20 секунд\*\*.  
6. Нанесите композитный материал

Хранить при комнатной температуре.  
**\*ВНИМАНИЕ!** Содержит фосфорную кислоту. Не допускайте контакта с кожей, попадения в глаза и на мягкие ткани. При попадании на кожу или в глаза немедленно промойте водой. Обратитесь к врачу. Не принимайте внутрь.

**\*\*Рекомендуемое время отверждения при использовании полимеризаторов серии Demeton производства компании Kerr:**

|                |                     |           |
|----------------|---------------------|-----------|
| Optilux 501    | Фосфорисанный режим | 10 секунд |
|                | Стандартный режим   | 20 секунд |
| L.E.Demeton I  |                     | 10 секунд |
| L.E.Demeton II |                     | 5 секунд  |

Для всех других полимеризаторов следуйте рекомендациям производителя.

**ВНИМАНИЕ!** Незатвердевший метакрилат может стать причиной контактного дерматита и повреждения пульпы. Не допускайте контакта с кожей, попадания в глаза и на мягкие ткани. В случае контакта тщательно промойте водой.

**ОГРАНИЧЕНИЕ ОТВЕТСТВЕННОСТИ КОМПАНИИ KERR**  
Технические рекомендации Kerr, как в устной, так и в письменной форме, предназначены для помощи стоматологам и ассистентам в использовании продуктов Kerr. Подобная рекомендация не расширяет ограниченной гарантии Kerr и не освобождает стоматолога от контроля за применением и методами, прогнозируемыми стоматологом относительно предполагаемого использования изделий компании Kerr. Стоматолог принимает на себя все риски и ответственность за ущерб, возникающий вследствие неправильного использования продукта компании Kerr.  
В случае обнаружения дефекта материала или изготовления ответственность компании Kerr ограничивается, по усмотрению компании Kerr, заменой дефектного продукта или его части или возмещением фактической стоимости дефектного продукта. Для реализации условий этой ограниченной гарантии дефектный продукт должен быть возвращен в компанию Kerr. Компания Kerr ни при каких обстоятельствах не несет ответственности за непрямо, случайный или косвенный ущерб.  
ЗА ИСКЛЮЧЕНИЕМ УКАЗАННЫХ ВЫШЕ СЛУЧАЕВ, КОМПАНИЯ KERR НЕ ПРЕДОСТАВЛЯЕТ НИКАКИХ ГАРАНТИЙ, НИ ЯВНЫХ, НИ ПОДРАЗУМЕВАЕМЫХ, ВКЛЮЧАЯ ГАРАНТИИ В ОТНОШЕНИИ ОПИСАНИЯ, КАЧЕСТВА ИЛИ ПРИГОДНОСТИ ДЛЯ ОПРЕДЕЛЕННЫХ ЦЕЛЕЙ.

#### БЪЛГАРСКИ

**OptiBond FL**  
**Инструкции за употреба**  
OptiBond FL™ е система, съставена от две части – праймер и адхезив – и предназначена за пряка фотополимеризация. Тази рентгеноконтрастна адхезивна система с пълнеж осигурява истинска "структурна връзка", която не се среща при адхезивните системи без пълнеж. Адхезивът с пълнеж осигурява истинска "структурна връзка", която не се среща при адхезивните системи без пълнеж. При OptiBond FL носителя на адхезивните активатори е разтвор от етилов алкохол, като по този начин се намалява нуждата от насянане на повечето от един слой.  
OptiBond FL се предлага както в дозиращи шишечка, така и в дозиращи системи Unidose™. Инструкции за употреба в двете варианта:

**Дозираща система UNIDOSE**  
**За да нанесете OptiBond FL с помощта на дозиращата система Unidose:**  
- Отворете фолиевата опаковка по перфорацията ръб.  
- Извадете жълтата (FL Prime) и черната (FL Adhesive) капсула на OptiBond FL Unidose и апликаторите четчици; изхвърлете фолиевата опаковка.  
- Заверьте двете части на Unidose капсулата в противоположни посоки, за да я отворите. Изхвърлете частта с дългата дръжка (по-дълъга половина).  
- Използвайте апликатора четчица, за да нанесете първо праймер.  
- След това използвайте нова апликаторна четчица, за да нанесете адхезив.

**Указания за запленяване към емай и/или дентин с помощта на дозиращата система Unidose:**

1. Изолирайте повърхността и я подсушете.
2. Нанесете еващел Kerr Gel Etchant™ с 37,5% фосфорна киселина върху дентина/емайла и изчакайте 15 секунди. Изплакнете с вода до пълно отмиване на гела – около 15 секунди. Подсушете леко с въздух за няколко секунди, като внимавате да не пресушите дентина.
3. Нанетете върха на апликатора в жълтата Unidose капсула (OptiBond FL Prime). Нанесете материала върху подготвената емайлова/дентинова повърхност с леко разтърквщо движение в продължение на 15 секунди. Леко подсушете с въздух за около 5 секунди. На този етап дентиновата/емайловата повърхност трябва да придобие леко лъскав вид. Не допускайте замърсяване със слюнка.
4. Нанетете върха на нова апликаторна четчица в черната Unidose капсула (OptiBond FL Adhesive). Нанесете материала върху подготвената емайлова/дентинова повърхност с леко разтърквщо движение в продължение на 15 секунди. Обдухайте материала с лека струя въздух, за да го разпротрете до границите на кавитета или да изтърпите споя, ако е необходимо.
5. Полимеризирайте за 20 секунди.\*\*
6. Продължете с поставянето на композита.

**Дозиращо шишенце**  
**За да нанесете OptiBond FL с дозиращото шишенце:**  
- Сипете една капка от праймера OptiBond FL Prime върху смесителната плочка за еднократна употреба.  
- Сипете една капка от адхезива OptiBond FL Adhesive върху смеотелната плочка за еднократна употреба.  
- Използвайте апликаторна четчица, за да нанесете първо праймер.  
- След това използвайте нова апликаторна четчица, за да нанесете адхезив.

**Указания за запленяване към емай и/или дентин с помощта на шишенцето:**  
1. Изолирайте повърхността и я подсушете.

2. Сипете еващел Kerr Gel Etchant™ с 37,5% фосфорна киселина върху емайла и дентина и изчакайте 15 секунди. Изплакнете с вода до пълно отмиване на гела – около 15 секунди. Подсушете леко с въздух за няколко секунди, като внимавате да не пресушите дентина.
3. Сипете праймера OptiBond FL Prime (Шишенце 1) в смесителната плочка за еднократна употреба. Нанесете материала върху подготвената емайлова/дентинова повърхност с леко разтърквщо движение в продължение на 15 секунди. Леко подсушете с въздух за около 5 секунди. На този етап дентиновата повърхност трябва да придобие леко лъскав вид. Не допускайте замърсяване със слюнка.
4. Сипете адхезива OptiBond FL Adhesive (Шишенце 2) и го разпелете в равномерен тънък слой върху емайла и дентина. Обдухайте материала с лека струя въздух, за да го разпротрете до границите на кавитета или да изтърпите споя, ако е необходимо.
5. Полимеризирайте за 20 секунди\*\*.
6. Продължете с поставянето на композита.

Да се съхранява при стайна температура.

**\*ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Съдържа фосфорна киселина. Избягвайте контакт с кожата, очите и меките тъкани. В случай на контакт с кожата или очите незабавно изплакнете с вода. Осигурете офталмологична помощ. Само за външна употреба

**\*\*Препоръчителна продължителност на полимеризация при използване на лампи Kerr:**

|              |               |            |
|--------------|---------------|------------|
| Optilux 501  | Режим Boost   | 10 секунди |
|              | Режим Regular | 20 секунди |
| LEDemeton I  |               | 10 секунди |
| LEDemeton II |               | 5 секунди  |

За всички други лампи вижте инструкциите на производителя.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Неполимеризираната метакрилатна смола може да причини контактен дерматит и да увреди пулпата. Избягвайте контакт с кожата, очите и меките тъкани. След контакт изплакнете обилно с вода.

**ОГРАНИЧЕНА ГАРАНТИЯ**  
**ОГРАНИЧАВЕНА НА ОТГОВОРНОСТТА НА KERR**  
Техническите съвети на Kerr, устни или писмени, имат за цел да подпомогнат стоматолозите при употребата на продуктите на Kerr. Тези съвети не разширяват обхвата на ограничената гаранция на Kerr, нито освобождават стоматолога от контрол върху приложениата и методите, предвидени от стоматолога по отношение на употребата по предназначение на продуктите на Kerr. Стоматологът поема изцяло риска и отговорността за щети, възникнали вследствие на неправилна употреба на продуктите на Kerr.  
В случай на дефект в материала или изработката отговорността на Kerr е ограничена, по усмотрение на Kerr, до подмяна на дефектния продукт или част или възстановяване на действителната цена на дефектния продукт. За да се възползвате от тази ограничена гаранция, дефектният продукт трябва да бъде върнат на Kerr. В никакъв случай Kerr не носи отговорност за косвени, случайни или последващи щети.  
С ИЗКЛЮЧЕНИЕ НА ИЗРЪЧНО ПОСОЧЕНОТО ПО-ГОРЕ KERR НЕ ДАВА НИКАКИВ ГАРАНЦИИ, ИЗРЪЧНИ ИЛИ ПОДРАЗБИРАЩИ, СЕ, ВКЛЮЧИТЕЛНО ГАРАНЦИИ ПО ОТНОШЕНИЕ НА ОПИСАНИЕТО, КАЧЕСТВОТО ИЛИ ПРИГОДНОСТТА ЗА ОПРЕДЕЛЕНА ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ.

#### SLOVENSKY

**OptiBond FL**  
**Instrukcie na použitie**  
OptiBond FL™ je dvokomponentní systém podlahe ali adheziva za sušenje z neposredno svetlobto. Ta radiopaprta adhezivni sistem z visoko stopnjo polnita zagotavlja resnično "strukturno vezavo", ki je adhezivni sistem brez polnila nimajo. Polnjeni adheziv daje prave "strukturne vezi", ki jih ne najdemo pri adhezivih, ki niso polnjeni. Pri OptiBond FL so spoobjevalniki lepjenja v etanolnem toplju, kar zmanjša potrebo po nanašanju več plastí.

OptiBond FL je na voljo v steklenički in sistemu nanašanja Unidose™.

Navodila za uporabo obeh sistemov nanašanja so navedena spodaj:

**Sistem nanašanja UNIDOSE**  
**Nanašanje OptiBond FL v sistemu nanašanja Unidose:**  
- Odprite vrečko iz folije po perforiranem robu in jo razprite.  
- Kapsule OptiBond FL Unidose rumene (podlaga FL Prime) in črne (adheziv FL Adhesive) barve ter nanašalno kratkočo vzemite iz folije; folijo zavrite.  
- Primite kapsule Unidose za zakrila in vsako stran zasuite v nasprotno smer, dokler povsem ne odprete tesnila. Polovico z dolгим tulcem zavrite (daljšo polovico).  
- Z nanašalno kratkočo najprej nanesite podlago.  
- Nato z novo nanašalno kratkočo nanesite adheziv.

**Smernice za vezavo na sklenino in/ali dentin s sistemom nanašanja Unidose:**

1. Izolirajte in posušite.
2. Na dentin/sklenino nanesite Kerr Gel Etchant\*, ki vsebuje 37,5-odstotno fosorno kislino, in pustite 15 sekund. Spirajte z vodo, da sperete vs sredstvo za jedkanje – približno 15 sekund. Nekaj sekund nežno sušite z zrakom, pri čemer pazite, da ne izsušite dentina.
3. Vstavite konico nanašalnika v rumeno kapsulo Unidose (OptiBond FL Prime). Z nežnimi gibi, ki bi uporabljali kratkočo, 15 sekund nanašajte material na pripravljene površine sklenine/dentina. Nežno sušite z zrakom približno 5 sekund. Sedaj bi morala biti površina dentina/sklenine rahlo sijava. Preprečite kontaminacijo s slino.
4. Konico iste nanašalne kratkoče vstavite v črno kapsulo Unidose (OptiBond FL Adhesive). Z nežnimi gibi, ki bi uporabljali kratkočo, 15 sekund nanašajte material na pripravljene površine sklenine/dentina. Z zrakom narahlo razprijajte do roba ali stanjšajte s svetlobto, če je treba.
5. Svetlobto sušite 20 sekund\*\*.
6. Nadaljujete z nanašanjem kompozita.

**Nanašanje iz STEKLENIČKE**  
**Nanašanje OptiBond FL iz stekleničke:**  
- V vdolbino za mešanje za enkratno uporabo nanesite kapljico OptiBond FL Prime.  
- V vdolbino za mešanje za enkratno uporabo nanesite kapljico OptiBond FL Adhesive.  
- Z nanašalno kratkočo najprej nanesite podlago.  
- Nato z novo nanašalno kratkočo nanesite adheziv.

**Smernice za vezavo na sklenino in/ali dentin pri nanašanju iz stekleničke:**

1. Izolirajte in posušite.
2. Na dentin in sklenino nanesite Kerr Gel Etchant\*, ki vsebuje 37,5-odstotno fosorno kislino, in pustite 15 sekund. Spirajte z vodo, da sperete vs sredstvo za jedkanje – približno 15 sekund. Nekaj sekund nežno sušite z zrakom, pri čemer pazite, da ne izsušite dentina.
3. V vdolbino za mešanje za enkratno uporabo nanesite podlago OptiBond FL Prime (steklenička #1). Z nežnimi gibi, ki bi uporabljali kratkočo, 15 sekund nanašajte material na površine sklenine/dentina. Nežno sušite z zrakom približno 5 sekund. Sedaj bi morala biti površina dentina rahlo sijava. Preprečite kontaminacijo s slino.
4. Enakomerno nanesite adheziv OptiBond FL Adhesive (steklenička #2) na sklenino in dentin, da napravite tanko prevleko. Z zrakom narahlo razprijajte do roba ali stanjšajte s svetlobto, če je treba.
5. Svetlobto sušite 20 sekund\*\*.
6. Nadaljujete z nanašanjem kompozita.

**\*OPOROZILLO:** Vsebuje fosorno kislino. Preprečite stik s kožo, očmi in mehкими tkiví. V primeru stika s kožo ali očmi takoj izperite z vodo. Za oči poiščite zdravniško pomoč. Ne zaužite.

**\*\* Priporočeni časi sušenja Kerr pri uporabi luči Kerr:**

|              |               |           |
|--------------|---------------|-----------|
| Optilux 501  | način Boost   | 10 sekund |
|              | način Regular | 20 sekund |
| LEDemeton I  |               | 10 sekund |
| LEDemeton II |               | 5 sekund  |

Za vse druge luči upoštevajte priporočila izdelovalca.

**PREVIDNO:** Neposušena metakrilna smola lahko povzroči kontaktni dermatitis in poškoduje pulpo. Preprečite stik s kožo, očmi in mehкими tkiví. Po stiku temeljito izperite z vodo.

**\*\*Odpornostni časi polymerizácie pri použití svetelných zdrojov firmy Kerr:**

|              |                         |           |
|--------------|-------------------------|-----------|
| Optilux 501  | Zrychlený režim (boost) | 10 sekund |
|              | Bežný režim             | 20 sekund |
| LEDemeton I  |                         | 10 sekund |
| LEDemeton II |                         | 5 sekund  |



